



PATRIMOINE CULTUREL  
DES LIONS CLUBS DE FRANCE

# Art'flash

Numéro 20 - novembre 2018



Attraction  
Manuel Coronado

LIONS CLUBS  
INTERNATIONAL



Eros  
Georges KLIEMANN

# PATRIMOINE CULTUREL DES LIONS CLUBS DE FRANCE

## LES LIONS CLUBS, L'ART ET LA CULTURE

Arguant du postulat que "LA CULTURE NE S'ACHETE PAS., ELLE SE TRANSMET", et prenant en compte l'un des objectifs du LIONISME qui est de "s'intéresser activement au BIEN ÊTRE CULTUREL de la communauté", l'association du PATRIMOINE CULTUREL DES LIONS CLUBS DE FRANCE (**LE PATRIMOINE**) a été créée et s'est développée autour d'amis ayant une passion : l'ART.

Cette association a constitué une collection d'œuvres de qualité - peintures et sculptures - d'artistes contemporains qu'elle met à disposition des Lions Clubs de France et du monde. Ces artistes forment le Collège des Artistes Donateurs du Patrimoine.

Cette collection s'enrichit régulièrement de nouvelles œuvres, grâce à un Comité d'agrément composé de professionnels reconnus de l'art, qui sélectionnent les œuvres selon des critères artistiques très rigoureux.

À terme, l'ambition et l'un des buts du PATRIMOINE sont de créer le premier musée d'art du Lions Clubs International dans le monde. Il réunira des œuvres d'artistes contemporains pour transmettre aux générations futures un témoignage de quelques grands artistes de notre culture des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles.

Entre temps, cette collection est mise à la disposition des Lions Clubs pour organiser dans leurs régions des expositions en France et à l'étranger.

Par nos actions, nous répondons à la devise des Lions du monde "WE SERVE" car notre volonté est :

- de faire mieux connaître des artistes lors de chaque exposition organisée par un Lions Club ces œuvres étant vues par un large public et pouvant être achetées,

- de promouvoir les aspects culturels et humanistes des actions des Lions Clubs,

- de transmettre et de pérenniser un Patrimoine artistique.

Cette collection peut également être mise à disposition de partenaires externes tels qu'organismes institutionnels ou entreprises privées qui souhaitent montrer qu'outre leurs activités administratives ou commerciales, ils soutiennent dans leur environnement l'art et la culture.



Langueur Océane  
Marie-Christine Sercki

## La procédure de sélection

Les administrateurs du PATRIMOINE font appel à des experts, qui leur signalent différents artistes dont ils ont apprécié talents et réalisations.

Lorsqu'un artiste est sélectionné par le comité d'agrément, il lui est alors demandé de faire un "don manuel" qui deviendra définitif lors de la création du musée des Lions de France.

En attendant, l'œuvre a sa place dans les expositions que peuvent organiser les clubs du DM103 ou les partenaires de l'association. C'est l'occasion pour ces artistes de se faire mieux connaître et de s'inscrire au catalogue du Patrimoine. C'est aussi celle de vendre un tableau ou une sculpture sachant qu'une sortie de la collection est compensée par un nouveau don à l'association.

## Les expositions

Les clubs assurent le déroulement de l'évènement comme ils le souhaitent, étant entendu qu'il y a de leur part investissement en transport, en location de salle, en assurance et en sécurité. Un cahier des charges est à leur disposition. La qualité d'une telle manifestation autorise les clubs à demander des aides aux collectivités et à des mécènes.

À cette occasion, le club organisateur peut promouvoir des artistes locaux en proposant une exposition parallèle et demander un droit d'accrochage dans le cadre de cette exposition de haute qualité.

## PATRIMOINE CULTUREL DES LIONS CLUBS DE FRANCE

Association Loi de 1901

### BULLETIN D'ADHÉSION

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Club : \_\_\_\_\_

Société/Association : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

C.P. : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e.mail : \_\_\_\_\_

Un appel de cotisation annuel vous sera adressé après avoir retourné ce bulletin à :

**PATRIMOINE CULTUREL DES LIONS CLUBS DE FRANCE**

295, rue Saint Jacques - 75005 Paris

contact : [patrimoineclubs@gmail.com](mailto:patrimoineclubs@gmail.com)

**INFORMATIONS ET LIAISONS :**

Site : [patrimoine-lions.org](http://patrimoine-lions.org)

Réseau : <https://www.facebook.com/patrimoinecultureldeslionsclubsdefrance>



# PATRIMOINE CULTUREL DES LIONS CLUBS DE FRANCE

## art'flash

Numéro 20 - novembre 2018

## Edito du Président...

### LE PATRIMOINE AU PAYS DES IMPRESSIONNISTES

C'est la rentrée et chacun de reprendre ses activités qui professionnelles, qui associatives, qui sportives, qui culturelles. Et il y a ceux qui, spectateurs, se contentent d'attendre les trois coups.

Au Patrimoine, l'engagement est différent et **ceux qui nous rejoignent le font par passion** pour l'art mais aussi par humanisme.

**L'art est universel** et peut être partagé avec tous. Pas nécessaire d'être omniscient pour apprécier une peinture ou une sculpture et partager ses goûts.

Dans ce numéro, j'ai souhaité que nous rappelions les objectifs du PATRIMOINE et la démarche culturelle et altruiste de chacun des membres de notre association. Vous retrouverez en page 2 ces informations.

Nous avons vécu un moment fort dans la vie du PATRIMOINE, c'est **l'exposition des œuvres de la collection lors de la convention nationale 2018** au Port-Marly dans le pays des impressionnistes. Cette année ne pouvait pas être une année comme les autres puisque j'avais été nommé par la gouvernance du District 103 Île-de-France Ouest et validé par le conseil des gouverneurs, Commissaire général de cette convention. Toutes les œuvres de la collection exposées pour la première fois dans un cadre on ne peut plus adapté. Une très belle exposition organisée de main de maître par Marcel JACOB avec en appui les administrateurs, les chargés de missions et les ambassadeurs. Tous les Lions de France ont pu voir et apprécier les peintures et sculptures exposées. Point d'orgue, **le vernissage en présence de la Vice-Présidente Internationale Gudrun YNGVADOTTIR**, du Président du Conseil des gouverneurs du DM 103 France Didier LECLERCQ, de la vice-présidente du DM 103 France Sylvie DYNNEWETH et des gouverneurs et vice gouverneurs de France. Nombre de membres de l'association de tous les districts de France et des délégations étrangères nous ont fait l'amitié d'une visite lors de cette convention et je les en remercie.

Un partenariat noué avec l'éditeur Marc CRES nous a permis de **proposer en avant-première aux Lions des livres d'art choisis pour le 25ème anniversaire du PATRIMOINE** à des conditions de prix très avantageuses. Ce partenariat se poursuivra pour les deux années à venir. Les bons de commandes peuvent être chargés sur le site internet "patrimoine-lions.org". Pensez à vos cadeaux de fin d'année, ces livres seront justement appréciés.

Au cours des derniers mois, **une exposition a eu lieu à Montbard en région Bourgogne Franche Comté**, ville natale du comte de Buffon plus jeune élu - à 26 ans - à l'académie des sciences.

Comme chaque quadrimestre, **nous avons visité l'atelier d'un artiste**. C'est le peintre et sculpteur **Georges KLIEMANN** qui a reçu les membres du PATRIMOINE et des Lions invités à Sézanne dans le département de la Marne. Découverte du travail d'un artiste dans son univers et échanges agréables dans un cadre bucolique.

Enfin, vous trouverez les dates des prochaines expositions de la collection du PATRIMOINE et les villes qui accueilleront nos œuvres. Et également tous les projets en cours de concrétisation.

**Faire connaître et transmettre l'héritage des artistes de notre temps**, c'est l'un de nos engagements. Je crois que chacune des expositions et chaque manifestation organisée ouvre l'esprit de nos visiteurs, grands et petits, pour apprécier l'art en toute liberté et sans esprit dogmatique.

Artistiquement vôtre.

**Guy-Bernard Brami - Président**



## sommaire

Objectif	page 2
Edito du Président	page 3
Expositions	page 4-11
Artistes	page 12-14
Partenariat	page 15-17
Accès en ligne	page 18
Brèves	page 19
Calendrier	page 19
Contacts	page 20

e.mail :  
patrimoineclubs@gmail.com  
site internet :  
patrimoine-lions.org

Directeur de publication :  
Guy-Bernard Brami  
Comité de rédaction :  
Marcel Jacob  
Nicole Louis-Baron

La reproduction totale ou partielle  
d'un article est soumise à l'accord  
préalable de la rédaction

# Expositions



## Le Port-Marly. Les organisateurs en parlent...

Pour une exposition exceptionnelle, il fallait un lieu exceptionnel. Et c'est le centre des congrès "Les Pyramides" au Port-Marly dans le pays des impressionnistes qui a été choisi pour accueillir la collection du Patrimoine Culturel des Lions Clubs de France et... accessoirement la Convention Nationale des Lions Clubs de France.

Pour ceux qui n'ont pas le sens de l'humour, je plaisante... évidemment.

Comment le Patrimoine pouvait ne pas être présent à cette convention axée sur la peinture et dont j'étais Commissaire Général. Ma demande au Conseil des Gouverneurs de présenter pour la première fois la collection complète - 80 oeuvres - lors d'une convention était acceptée avec le plus grand intérêt pour donner un "plus" culturel et apporter une note artistique à cette manifestation.



Dès le jeudi, **une vraie mobilisation des amis du Patrimoine** autour de Marcel JACOB, nommé Commissaire Général de l'exposition. Tout était parfaitement ordonnancé et chacun dans son rôle s'activait. Qui pour aller chercher les oeuvres, qui pour installer les grilles, qui pour les recouvrir, qui pour accrocher les tableaux, qui pour préparer l'accueil des Lions, qui pour embellir l'espace avec des fleurs.

Rien à faire pour moi, si ce n'est de constater que les administrateurs, les chargés de mission, les ambassadeurs



et quelques amis du Patrimoine étaient **tous présents pour aider et participer à cet événement unique.**

**Un vernissage exceptionnel en présence de notre future Présidente Internationale**, accompagnée de son mari ancien gouverneur en Islande, très férue d'art qui a découvert notre association, du Directeur International et des Présidents du Conseil des Gouverneurs 2017/2018 et de 2018/2019 et de nombreux gouverneurs. Quelques membres du Collège des Artistes Donateurs étaient venus nous rejoindre.

L'espace réservé pour le cocktail qui a suivi autour du



# Expositions

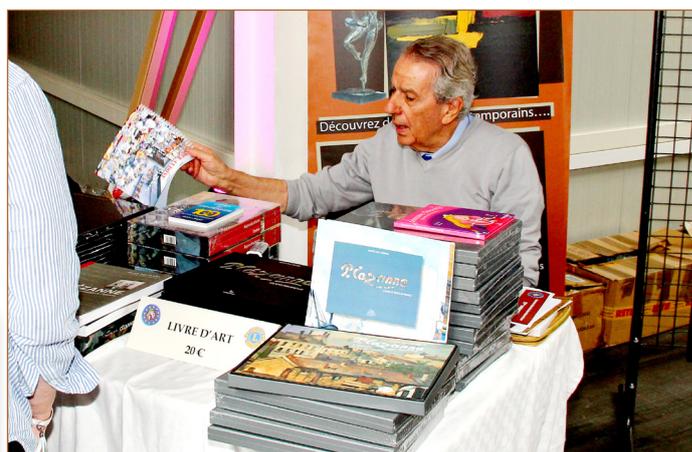
## Le Port-Marly. Les organisateurs en parlent...

“bar des impressionnistes” s’est trouvé envahi par tous nos invités pour **parler d’art, de culture**. Sympathique ambiance et rencontres fructueuses.

J’ai pu lire **les dédicaces élogieuses écrites sur notre livre d’or** signé par de nombreux Lions et tous ces petits mots gentils me sont allés droit au cœur.

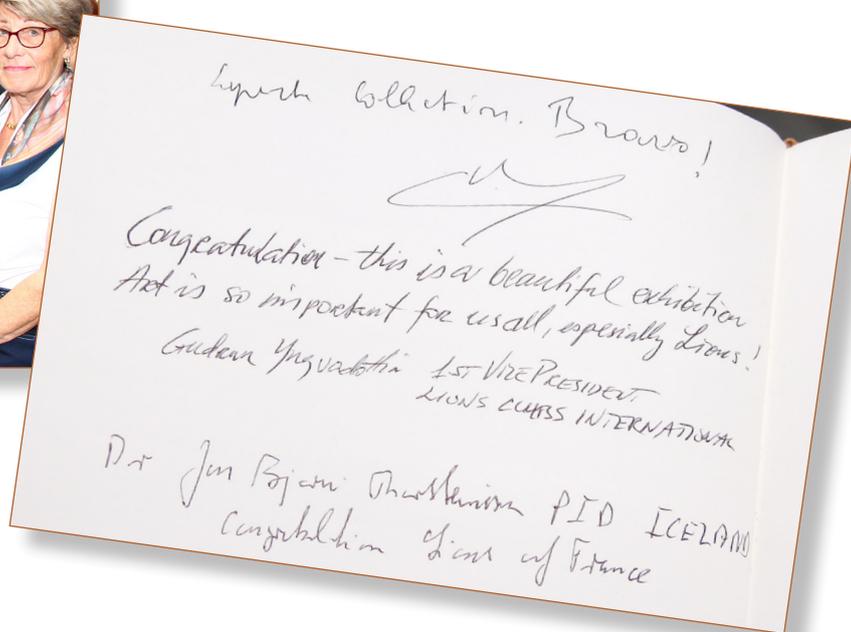


Le challenge de **proposer des livres d’art en collaboration avec un éditeur** a été également un succès et le sourire et le charme de nos ambassadeurs au féminin n’y est pas étranger.



Epuisé après ces trois jours de stress mais **très fier de tous et très heureux de la réussite de cette convention nationale** aux dires des Lions présents et de ceux qui ont regretté de ne pas avoir pu participer à la fête, les lumières se sont éteintes, chacun est rentré dans ses foyers. Il reste de très belles images dans ma tête.

**Guy-Bernard Brami**  
Président



# Expositions

## Le Port-Marly. Les organisateurs en parlent...

Après un trajet plus ou moins long, on pénètre dans le site des Pyramides. On se gare sans trop de difficultés si l'on est arrivé assez tôt. On entre dans le vaste hall d'accueil, grouillant de monde, de bruit, d'appels, d'exclamations, de bavardages. Les gens se reconnaissent, se saluent, s'embrassent, rient, se tapent dans le dos. Sourires, gaieté,



amitié, bonne humeur, plaisir de se revoir, autant de signes où l'on retrouve la formidable ambiance lionistique des conventions. On passe le contrôle, avec presque moins de temps qu'on en a mis à ranger sa voiture. Mais qu'importe l'attente, d'ailleurs plutôt brève, on est content d'être là.

Droit en face se déploie une large allée magnifiquement éclairée. D'un coup d'oeil, on l'aperçoit ornée tout du long de tableaux, jalonnée de sculptures, le tout embelli de somptueuses pivoines disposées aux places appropriées par une main experte.

C'est l'exposition du Patrimoine des Lions Club de France à la convention nationale 2018.

Combien sont-ils à la traverser ? L'endroit a été judicieusement choisi, le passage est presque obligé, et c'est par centaines, peut-être plus, qu'au cours de la durée de la convention, les Lions foulent le sol de l'exposition. Certains reconnaissent des oeuvres, d'autres la découvrent. Beaucoup s'arrêtent, contemplent tel tableau que l'éclairage met en valeur, détaillent telle sculpture particulièrement séduisante.

- Superbe ! s'exclame un Lion. C'est la première fois que je vois la collection dans son intégralité. Je suis ébahi.

- Mon club l'a exposée, dit un autre, et le succès a été total. Une belle opération, où les gens peuvent constater que le Lions Club, c'est aussi l'humanisme.

Il faut de tout pour faire un monde :

- C'est quoi, tout ça ? demande un troisième, honteusement mal informé.



# Expositions

## Le Port-Marly. Les organisateurs en parlent...

Heureusement, les membres du Patrimoine sont là, pas un ne manque. Ils sont à l'écoute de tous, ils s'empressent de répondre aux questions, de commenter les oeuvres, de présenter certains artistes qui sont venus. Durant les deux jours de la Convention, ils ne chômeront pas, à l'affût de tout et de tous. Beaucoup de Lions avaient entendu parler du Patrimoine, sans vraiment le connaître. Ils en découvrent les oeuvres avec une surprise admirative. Ceux qui ignoraient son existence - oui, cela arrive - ne sont pas moins élogieux. Nombreuses sont les demandes d'explications, qui souvent se concrétisent par un désir soudain pour un projet d'exposition.

- La collection est-elle réellement à la disposition des clubs ? Comment faut-il faire pour exposer ? Cela coûte-t-il quelque chose ? À qui s'adresser ?

Les questions fusent. Les réponses tombent, se traduisant par un échange de coordonnées.

Voilà à présent Gundrun Yngvadottir, la présidente internationale, qui s'arrête devant les oeuvres de l'exposition, accompagnée du président Guy-Bernard Brami dont les commentaires ne tarissent pas. Elle manifeste son ravissement sans réserve. Un honneur pour nous.

Le bilan ? Il est magnifique. L'emplacement superbe, l'éclairage, la visite présidentielle, la présence de tous les membres du Patrimoine pour personifier l'exposition, autant d'éléments qui ont contribué à largement diffuser et élargir la connaissance du Patrimoine, à en faire comprendre le rôle et l'intérêt, et, plus généralement, à rappeler que le Lions Club, c'est aussi l'humanisme.

**Armand Herscovici**



# Expositions

## Le Port-Marly. Les organisateurs en parlent...

### Une convention nationale remarquable

En 40 ans de Lionisme j'ai assisté à 15 Conventions nationales, dont la dernière à LE PORT-MARLY. Ce n'est pas un record, mais je tiens à souligner qu'à chaque fois j'y ai trouvé de l'intérêt et du plaisir. Autant participer activement à la vie de son Club est essentiel, autant il est important de sortir de son Club en visitant les clubs voisins, en assistant aux congrès de district, en allant aux conventions nationales, voire aux conventions internationales si l'on en a la possibilité.

Parmi les nombreuses rencontres qui ont donné lieu



à quelques échanges, j'en citerai seulement trois qui réconfortent sur l'avenir du Lionisme international et son attractivité pour des hommes et des femmes de tout âge : une jeune femme LEO, ayant atteint la limite d'âge dans ce mouvement, va intégrer un club Lions - un représentant d'un club de province qui compte 50 membres se réjouit



que des candidats "frappent à la porte" - un représentant d'un pays assez lointain a fait l'effort de venir à cette convention pour rencontrer des Lions français, sans se targuer de son statut de past-gouverneur.

Par ailleurs, nous ne pouvons que nous réjouir que le plus grand espace pour un stand (près de 200 m<sup>2</sup>) ait été mis à la disposition du PATRIMOINE, grâce à Guy-Bernard BRAMI, Commissaire général de la Convention et Président du PATRIMOINE. Espace compris entre l'entrée principale de la convention et l'accès au grand amphithéâtre, notre exposition ayant ainsi été vue par près de 2 000 participants.

Last but not least, nous avons été honorés de la présence, attentive à chacun pendant ces deux journées, de Gudrun YNGVADOTTIR, 1<sup>ère</sup> Vice-présidente du Lions Clubs



International, qui s'est notamment attardée avec un réel intérêt devant l'exposition du PATRIMOINE.

Cette Présidente Internationale 2018-2019 ne peut que nous rassurer d'appartenir à une association d'avenir.

**Marcel Jacob**  
Vice-Président du Patrimoine

# Expositions

## Le Port-Marly. Les organisateurs en parlent...

Le Patrimoine Culturel des Lions Clubs de France sort le grand jeu : toutes les toiles quittent La Seine-Saint-Denis pour rejoindre les rives du Port-Marly.

Une exposition remarquable qui sera fréquentée, commentée et saluée par tous les Lions de l'hexagone et de l'étranger dont Gudrun Yngvadottir, première vice-présidente internationale.

Le vernissage se déroule au "Café des Impressionnistes" dans une ambiance digne des estaminets et guinguettes immortalisée par Renoir, Degas, Manet...

Une effervescence difficile à contenir tant les Lions aiment à échanger, se retrouver, plaisanter, rire.

Pendant 2 jours quand le café se vide, l'amphithéâtre se remplit, les Congressistes quittant les effluves d'absinthe

pour une autre herbe dite "aux fous".

Mme Vénus Khoury Ghata les attend illuminant de sa présence l'hémicycle.

Femme écrivain, poétesse et membre de plusieurs jurys littéraires dont le mythique Prix Mallarmé, elle remet notre prix Lions de littérature à Cathy Bonidan pour son premier roman "Le parfum de l'hellébore" - un moment rare et intense où le destin de 2 femmes se croise comme dans le roman de Cathy Bonidan : miracle de la littérature et de cette Convention Nationale qui a réussi son pari culturel.

**Brigitte Le Coq**

**LC Versailles Ményanthes**

**Ambassadeur IDFO**



# Expositions

*Le Port-Marly. Les organisateurs en parlent...*



Tout au long de la convention nationale du Port Marly, j'ai présenté l'exposition des oeuvres du PCLF à tous les lions du district centre Est. Ceux ci ont pu découvrir et apprécier le niveau de ces oeuvres et en évaluer la qualité et la grande valeur. A la suite des ces visites organisées, plusieurs lions m'ont fait part de leur désir de faire une exposition d'artistes locaux accompagnée d'oeuvres du PCLF. Concrètement cela aboutit à une manifestation culturelle à Vesoul et à Morteau ( pour le moment).

Marie-Françoise Legat - Ambassadeur PCLF district CE

# Expositions

## Château d'Ancy-le-Franc

**EXPOSITION** 16/17/19 - 24 juin 2018  
10h30 - 12h30 et 14h - 18h

**Château d'Ancy-le-Franc**  
Palais de la Renaissance Médiévale en Bourgogne  
16, Place Croissant, 89160 Ancy-le-Franc

Organisé par le District Centre-Est du Lions Clubs - Contact : 06 58 53 24 22

Exposition des Œuvres du Patrimoine Culturel des Lions Clubs de France et des Artistes Régionaux

Le président **Angelo Lavina** et les membres du lions club de Montbard Alesia.  
Le président **Vincent Degy** et les membres du lions club de Tonnerre.

**Ont le plaisir de vous convier au vernissage de l'Exposition en présence de :**

- Max Laval**, Gouverneur de district 133 Centre Est.
- Guy-Bernard Brame**, Président du Patrimoine Culturel des Lions Clubs de France.
- Marcus Coussart**, administrateur du Patrimoine Culturel.
- Marie-Françoise Legat**, administrateur du Patrimoine Culturel.

Dimanche 17 juin à 15h - Château d'Ancy-le-Franc

Adresse : 16 Place Croissant - Tonnerre, 89160 Ancy-le-Franc  
Contact : 06 58 53 24 22 www.chateauamq.com

REGION BOURGOGNE FRANCHE COMTE  
Yonne  
PARIS

### Oeuvres du Patrimoine Culturel des Lions Clubs de France et des artistes régionaux.

Le bonheur, fragile, fugace, est dans l'instant présent. Il se cueille du coin de l'oeil...

Ici, sur cette toile aux tons pastels, ou là, sur celle-ci dont les couleurs vives sont l'écho des battements de coeur de son créateur...

Puisque Platon considérait que les artistes reçoivent le souffle d'inspiration grâce à l'enthousiasme... Puisque pour Dali, l'oeuvre se livre à qui la regarde... L'art est en chacun de nous...

Bejot, Marie-Françoise Legat, Guy-Bernard Brame, Max Laval, Jean-Paul Martin, Vincent Degy et Angelo Lavina ont pu échanger avec les artistes et admirer leur travail. Seuls les artistes savent nous ouvrir les mondes secrets de la vie, qui ne sont visibles que d'eux et qu'ils nous révèlent dans leurs oeuvres.

Parmi ces magiciens de la lumière, Annie Barbier, Guy Petit, Marie-Thérèse Henri, Maryline Dussud, Francine Bardou, Carole Lamas, Joseline Martin Bacon, Danielle Milton, Annie Siredey, Renée Legar, Claude Haberstick, Michèle El Hite, Sylviane Toulon, Evelyne Chailley, Jean-Louis Faivre, Phil Euzébe et Lucy Cruz (Mexique) et les oeuvres sélectionnées parmi celles de la collection du Patrimoine Culturel des Lions Clubs de France sont signées de Mesdames et Messieurs Abadie, Anita-Elemliah, Ambille, Bille, Collomb, Fages, Four, Gambut, Herard-Marlin, Labarre, Laouenon, Marcon, Morvan, Najdorf, Petitjean, Porte, Seybel, Hermellin, Sercki.

### Jean-Paul Martin

Dans le château d'Ancy-le-Franc, trois espaces accueillent pour une semaine l'exposition des oeuvres présentées par les Lions Clubs de Montbard-Alesia et de Tonnerre : celles qui proviennent du fonds de l'association des Oeuvres du Patrimoine Culturel des Lions clubs de France ([www.patrimoine-lions.org](http://www.patrimoine-lions.org)) et celles des artistes sélectionnés par les clubs, artistes locaux et internationaux...

Lors du vernissage de l'exposition, Yvette Goux, Martine



# Artiste

## Visite de l'atelier de Georges Kliemann



On ne pouvait imaginer plus belle journée que ce samedi de début octobre. Ciel bleu azur sans nuages, ambiance douce d'un automne qui se voulait printemps, température juste au bon niveau, tout y était pour faire de la visite de l'atelier de Georges Kliemann une fête. L'atelier se trouve à Sézanne, en Champagne-Ardenne, à quelque 150 km de la capitale, et, au sortir de l'autoroute, les petites routes qui y mènent offrent au regard des paysages aussi délicieux que variés. Là vallonnements harmonieux, plus loin forêts dont la saison décore les arbres d'or, d'orange, de rouge, ailleurs villages charmants où l'on retrouve l'architecture typique de la Champagne, de-ci de-là cultures diverses, et, bien sûr, vignes où l'on devine les bulles en gestation. Au passage, arrêt à l'abbaye d'Orbais, point de regroupement des amis du Patrimoine Culturel du Lions Club de France qui, en guise de préparation à une journée consacrée à l'art, s'offrent une visite des lieux.

Le site de l'atelier est à l'avenant. Se présentant comme une dépendance de la maison de l'artiste, il se situe au milieu de ce que le propriétaire baptise fort modestement jardin, en fait un véritable parc où l'on sent la patte du peintre sculpteur. Arbres magnifiques, plantations variées, fleurs épanouies, parfois taille délicate à la japonaise, atmosphère paisible et gracieuse, calme, cris d'oiseaux, tout concourt à l'éclosion de l'inspiration. Un lieu rêvé pour les créateurs.



Georges Kliemann nous reçoit en compagnie de sa mère avec une grande cordialité. Notre hôte est un membre important du collège des donateurs. Ce n'est pas moins de quatre très belles sculptures qu'il nous a confiées : la Dame du Lac, Balaguère, Éros, la Montagne Drapée. Chacun attend avec impatience d'en connaître la genèse, et, plus généralement, de découvrir la pensée et le processus créatif de l'artiste.

Quelques bouteilles de "boisson gazeuse" sont ouvertes, "pas de l'eau minérale pétillante, nous sommes en Champagne" précise notre nouvel ami avec humour. Des contacts chaleureux s'établissent, des questions fusent, un peu pêle-mêle. Finalement, à l'instigation de notre président Guy-Bernard Brami, Georges Kliemann se livre.

Trois rencontres importantes ont jalonné sa vie, raconte-t-il, chacune imprimant une marque profonde sur sa personnalité, et donc sur son œuvre. La première, proche de sa famille, lui a donné le sens de l'ordre, des proportions,



# Artiste

## Visite de l'atelier de Georges Kliemann

de la mesure. La seconde lui a apporté ce que trop d'ordre pourrait limiter, à savoir la capacité à laisser s'épanouir la créativité, l'imagination, en un mot tout ce que l'on a en soi de richesse artistique, et que les contraintes de l'existence ordinaire empêchent trop souvent d'émerger. Quant à la troisième, elle lui a permis de conférer un souffle élargi à son travail : il s'agit de la spiritualité. Prié d'expliquer où découvrir ces trois éléments dans un tableau accroché dans la pièce, il s'exécute avec brio et élégance. À l'entendre, l'ordre se trouve dans la composition du tableau. La créativité apparaît dans le thème, où un paysage de vagues déferlant sur le rivage donne le sentiment d'une globalité cohérente de la nature. La spiritualité se révèle dans le ciel infini de l'œuvre, image de la réalité ultime et insondable qui préoccupe les hommes depuis qu'ils pensent.

Après les paroles, les faits : l'heure est venue de visiter les lieux où l'artiste officie. Voilà que l'on découvre quelques sculptures impressionnantes, ailleurs un atelier où l'on travaille le bois - Georges Kliemann nous précise les différentes essences utilisées, essentiellement du bois dur -, plus loin un autre local où l'on admire des peintures. L'artiste nous indique avoir eu une longue période "sculpture" où il a fini par ressentir un besoin de "peinture", notamment pour ce qui concerne le portait et la nature morte. La preuve, il nous emmène à "l'espace18" à Sézanne, une galerie où ses œuvres, surtout picturales, sont exposées sous le titre "Portraits et Natures mortes". Très intéressant.

Une magnifique journée.

Armand Herscovici



# Artiste

## Visite de l'atelier de Georges Kliemann



# Partenariat

“Livres d’Art 25<sup>ème</sup> Anniversaire” Editions Marc Crès



## LE MIDI DE VAN GOGH

Format : 335 x 265 mm - 128 pages  
Textes de Denis Coutagne - Photographies de Gilles Martin-Raget  
Nombreuses reproductions couleur  
Reliure: cousue / collée  
Couverture : cartonnée et pelliculée  
Livre en coffret de luxe  
Poids : 1550 g  
Date de parution : 2008



Patrimoine Culturel Des Lions Clubs de France

25<sup>ème</sup> anniversaire

## VAN GOGH SOUTHBOUND

Format : 335 x 265 mm - 128 pages, Anglais  
Textes de Denis Coutagne - Photographies de Gilles Martin-Raget  
Nombreuses reproductions couleur  
Reliure: cousue / collée  
Couverture : cartonnée et pelliculée  
Livre en coffret de luxe  
Poids : 1550 g  
Date de parution : 2008



## CÉZANNE, LA SENSATION À L'ŒUVRE

Format : 305 x 215 mm - 512 pages  
Textes de Pavel Matchotka  
Nombreuses illustrations couleur  
Reliure: cousue / collée  
Couverture : cartonnée et pelliculée,  
livre en deux volumes dans un coffret de luxe  
Poids : 2800 g  
Date de parution : 2008

**EMCG** ÉDITIONS  
MARC CRÈS

## CÉZANNE, THE EYE AND THE MIND

Format : 305 x 215 mm - 512 pages,  
Textes anglais de Pavel Matchotka  
Nombreuses illustrations couleur  
Reliure: cousue / collée  
Couverture : cartonnée et pelliculée,  
livre en deux volumes dans un coffret de luxe  
Poids : 2800 g  
Date de parution : 2008



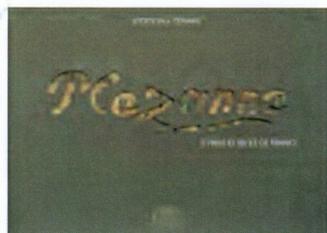
## P. CÉZANNE, À PARIS ET EN ÎLE-DE-FRANCE

Format : 225 x 285 mm - 132 pages  
Textes de Denis Coutagne  
Nombreuses illustrations couleur  
Reliure: cousue / collée  
Couverture : cartonnée et pelliculée  
Livre en coffret de luxe  
Poids : 1200 g  
Date de parution : 2011

Prix spécial pour le 25<sup>ème</sup> Anniversaire du Patrimoine Culturel des Lions Clubs de France : 20 euros

# Partenariat

“Livres d’Art 25<sup>ème</sup> Anniversaire” Editions Marc Crès



## P.CÉZANNE, IN PARIS AND ÎLE-DE-FRANCE

Format : 225 x 285 mm - 132 pages  
Textes de Denis Coutagne  
Nombreuses illustrations couleur  
Reliure: cousue / collée  
Couverture : cartonnée et pelliculée  
Livre en coffret de luxe  
Poids : 1200 g  
Date de parution : 2011



## P.CÉZANNE, LES SITES PROVENÇAUX

Format : 300 x 240 mm - 142 pages  
Textes de Denis Coutagne, Jean Arrouye et Pavel Matchotka  
Nombreuses illustrations couleur  
Reliure: cousue / collée  
Couverture : cartonnée et pelliculée,  
coffret de luxe  
Poids : 1300 g  
Date de parution : 2007

### BON DE COMMANDE

A retourner à **Patrimoine Culturel des Lions Clubs de France**  
**12 Ter Grand Rue - 78 170 LA CELLE ST CLOUD**

Date

Clubs /Associations/Sociétés : .....

Contact : ..... Fontion : .....

Adresse de facturation : .....

CP : ..... Ville : .....

Tél. .... Fax : .....

Mail : .....

Adresse de livraison : .....

CP : ..... Ville : .....

Quantité :

- P. Cézanne. A Paris et en Île-de-France : .....
- P. Cézanne. In Paris and Île-de-France : .....
- P. Cézanne. Les sites provençaux : .....
- P. Cézanne. La sensation à l'oeuvre : .....
- P. Cézanne. The eye and the mind : .....
- Le midi de Van Gogh : .....

Total quantité : .....

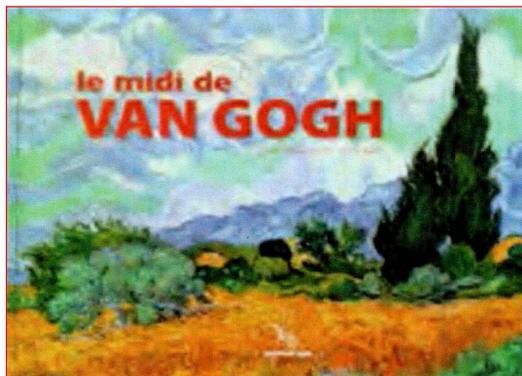
Commande Minimum de 5 exemplaires pour participer à l'action au profit du Musée du Patrimoine

Prix unitaire TTC de chaque livre : 20 € TTC x ..... =

Montant total TTC : .....

# Partenariat

*“Livres d’Art 25<sup>ème</sup> Anniversaire” Editions Marc Crès*



## LE MIDI DE VAN GOGH

Format : 335 x 265 mm - 128 pages  
Textes de Denis Coutagne - Photographies de Gilles Martin-Raget  
Nombreuses reproductions couleur  
Reliure: cousue / collée  
Couverture : cartonnée et pelliculée  
Livre en coffret de luxe  
Poids : 1550 g  
Date de parution : 2008



## VAN GOGH SOUTHBOUND

Format : 335 x 265 mm - 128 pages, Anglais  
Textes de Denis Coutagne - Photographies de Gilles Martin-Raget  
Nombreuses reproductions couleur  
Reliure: cousue / collée  
Couverture : cartonnée et pelliculée  
Livre en coffret de luxe  
Poids : 1550 g  
Date de parution : 2008

**Prix spécial pour le 25ème Anniversaire du Patrimoine Culturel des Lions Clubs de France : 20 euros**



## CÉZANNE, LA SENSATION À L'ŒUVRE

Format : 305 x 215 mm - 512 pages  
Textes de Pavel Matchotka  
Nombreuses illustrations couleur  
Reliure: cousue / collée  
Couverture : cartonnée et pelliculée,  
livre en deux volumes dans un coffret de luxe  
Poids : 2800 g  
Date de parution : 2008

“Pensez à vos cadeaux de fin d'année pour vous et pour vos entreprises”

## CÉZANNE, THE EYE AND THE MIND

Format : 305 x 215 mm - 512 pages,  
Textes anglais de Pavel Matchotka  
Nombreuses illustrations couleur  
Reliure: cousue / collée  
Couverture : cartonnée et pelliculée,  
livre en deux volumes dans un coffret de luxe  
Poids : 2800 g  
Date de parution : 2008

**Prix spécial pour le 25ème Anniversaire du Patrimoine Culturel des Lions Clubs de France : 20 euros**

# Le Patrimoine des Lions Clubs de France offre l'accès en ligne de sa collection

De plus en plus de musées dans le monde proposent une consultation de leurs œuvres en libre accès internet. Citons, pour n'évoquer que quelques-uns parmi les plus grands, le Metropolitan Museum de New York, les Musées nationaux, la pinacothèque de Munich, l'Ermitage à Saint Petersburg, et mille et mille autres. La collection du Patrimoine des Lions Clubs de France se situe bien sûr dans un registre infiniment plus étroit, mais, à l'échelle de la structure française de notre mouvement, elle se révèle remarquable. Ses quelque 80 œuvres — peintures ou sculptures —, choisies par un comité de sélection d'une extrême rigueur, se veulent de haute qualité.

À l'instar des grands musées, elles sont visibles par tous sur le site du patrimoine, organisé pour cette partie en musée virtuel. Allez donc sur <http://www.patrimoine-lions.org/visite-libre.html>. La collection s'étale sous votre regard en forme de vignettes. Cliquez sur l'une quelconque d'entre elles. Elle s'ouvre, et l'œuvre apparaît dans toute sa splendeur en plein écran. Admirez-la. Lorsque vos yeux se seront remplis de la grâce et du talent, une petite flèche à droite ou à gauche de l'image vous permettra de passer à l'œuvre suivante. Ainsi, avec quelques simples clics, vous cheminerez dans la collection à l'allure qui vous convient. Arrêtez-vous sur tel tableau qui vous plaît, ne vous attardez pas sur tel autre qui vous séduit moins, bref, promenez-vous comme vous le feriez dans un véritable musée. Un régal, pour les amateurs. Profitez-en !

Pays			
441	88.20%	France	
21	4.20%	United States	
8	1.60%	China	
5	1.00%	Madagascar	
4	0.80%	Israel	
4	0.80%	Croatia	
3	0.60%	Singapore	
2	0.40%	Ireland	
2	0.40%	Germany	
2	0.40%	Brazil	
2	0.40%	Belgium	
1	0.20%	Martinique	
1	0.20%	Guadeloupe	
1	0.20%	United Kingdom	
1	0.20%	Switzerland	
1	0.20%	Congo	
1	0.20%	Bulgaria	

Notre musée virtuel connaît une fréquentation importante, non seulement par des visiteurs français, mais par d'autres qui viennent de tous les pays du monde. Le récapitulatif ci-contre affiche les dernières consultations intervenues.

Avant de quitter le site, n'hésitez pas à consulter les autres rubriques. Vous y trouverez tout ce qui concerne le Patrimoine des Lions Clubs de France. Découvrez entre autres les artistes, leurs expositions, la collection complète d'Art'Flash, ainsi que les procédures à suivre lorsque vous souhaitez organiser une exposition des œuvres du patrimoine, une action de qualité qui met en évidence la composante humaniste de notre mouvement.



À vos souris, amis, et belle visite.

**Armand Herscovici**

# Brèves

## Nos artistes exposent...



**Alain Bonnefoit**  
au Séoul Arts Center  
(octobre 2018)



# Calendrier

Exposition : District Ouest à Saint Nazaire du 19 au 27 octobre 2018

Exposition : Club de Val de Bussy du 20 au 24 novembre 2018

Exposition : Clubs de Poissy Blanche de Castille du 2 au 9 avril 2019

Exposition : Club de Maubeuge Hainault 13 au 21 avril 2019

Exposition : Club de La Roche-sur-Yon du 17 au 19 mai 2019

Exposition : Club de Vesoul du 13 au 28 juillet 2019

### Projets

Exposition : Cergy-Ville-Nouvelle, Houilles, Tarbes-Las-Néous, Cahors  
Morteau, Versailles-Ménianthes...

Présence du Patrimoine Culturel des Lions Clubs de France aux Congrès d'automne  
le 13 octobre pour Île de France Ouest, le 19 et 20 octobre pour l'Ouest et le Centre,  
et le 10 novembre pour Paris.

# Contacts

*Retrouvez-nous sur  
notre page Facebook*  
**Parama Arasen**



Pour ne pas perdre le fil, rejoignez-nous sur :  
<https://www.facebook.com/patrimoinecultureldeslionsclubsdefrance>



*Retrouvez-nous sur  
notre site internet*  
**Armand Herscovici**

site internet : [patrimoine-lions.org](http://patrimoine-lions.org)  
e.mail : [patrimoinelionsclubs@gmail.com](mailto:patrimoinelionsclubs@gmail.com)



*contact “ art’flash ”*

**Nicole Louis-Baron**

+336 82 42 05 43  
[louisbaronnicole@gmail.com](mailto:louisbaronnicole@gmail.com)

